

C-317/04. és C-318/04. sz. egyesített ügyek

Európai Parlament kontra az Európai Unió Tanácsa és az Európai Közösségek Bizottsága

„Az egyének védelme a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában – Légi közlekedés – 2004/496/EK határozat – Az Európai Unió és az Amerikai Egyesült Államok közötti megállapodás – Az Amerikai Egyesült Államok Vámügyi és Határvédelmi Irodája rendelkezésére bocsátott, a légi utasok utasnyilvántartási adatállományában tárolt személyes adatok – 95/46/EK irányelv – 25. cikk – Harmadik államok – 2004/535/EK határozat – Megfelelő védelmi szint”

P. Léger főtanácsnok indítványa, az ismertetés napja: 2005. november 22. . . . I - 4724
A Bíróság ítélete (nagytanács), 2006. május 30. I - 4795

Az ítélet összefoglalása

- 1. Jogszabályok közelítése – 95/46 irányelv – Hatály
(95/46 európai parlamenti és tanácsi irányelv, 3. cikk, (2) bekezdés és 2004/535 bizottsági határozat)*

2. *Nemzetközi megállapodások – Megkötés – Az EGK és az Egyesült Államok közötti, a légiutas-adatok feldolgozásáról és az Egyesült Államok Vámügyi és Határvédelmi Irodájának történő továbbításáról szóló megállapodás*

(EK 95. cikk; 95/46 európai parlamenti és tanácsi irányelv, 3. cikk, (2) bekezdés és 25. cikk; 2004/496 tanácsi határozat)

1. Az Egyesült Államok Vámügyi és Határvédelmi Irodája rendelkezésére bocsátott, a légi utasok utasnyilvántartási adatállományában tárolt személyes adatok megfelelő védelméről szóló 2004/535 határozat a közbiztonsággal és a büntetőjog területén végzett állami tevékenységekkel kapcsolatos adatfeldolgozást szabályozza, amely a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló 95/46 irányelv 3. cikke (2) bekezdésének első francia bekezdése értelmében nem tartozik ezen irányelv hatálya alá.

adattovábbítás nem szükséges e gazdasági szereplők szolgáltatásaihoz.

(vö. 56–59. pont)

E tekintetben az a tény, hogy a személyes adatokat gazdasági szereplők kereskedelmi célból gyűjtik, és harmadik államba történő továbbításukat e gazdasági szereplők szervezik meg, nem módosítja e következtetést, mivel ezen adattovábbítás háttere közhatalmi jellegű és közbiztonsági célú, valamint ezen

2. A PNR (Passenger Name Records) adatoknak a légi szállítók általi feldolgozásáról és az Egyesült Államok Belbiztonsági Minisztériuma Vámügyi és Határvédelmi Irodájának történő továbbításáról szóló megállapodás megkötéséről szóló 2004/496 határozatot nem lehetett jogszerűen a személyes adatok

feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló irányelv 25. cikkével összefüggésben értelmezett EK 95. cikk alapján elfogadni.

állami tevékenységekkel kapcsolatos adatfeldolgozásnak minősülő részében a 95/46 irányelv hatálya alól – annak 3. cikke (2) bekezdésének első francia bekezdése értelmében – kizárt.

A megállapodás ugyanis olyan adatfeldolgozásról szól, amely a közbiztonsággal és a büntetőjog területén végzett

(vö. 67–69. pont)